



WWW.YOGANIDRA.COM.MX

Şatçakranirūpaṇa

Introducción

Todo el mundo sabe que los Chakras son siete centros energéticos sutiles que se encuentran dispersos a través de la columna vertebral, se encuentran directamente relacionados a una glándula, y en los que se ayuda a regular el flujo de la energía vital o Prana. Se sabe que, cada uno de estos chakras o ruedas tienen un color específico, mismos que corresponden a los colores y el orden que los mismos llevan dentro del arcoíris; de esta forma, el primer chakra será rojo, el segundo naranja, el tercero amarillo y así sucesivamente. Pero lo que casi nadie sabe es que, la idea de los siete chakras de color arcoíris es una idea completamente Occidental y que tiene poco que ver con la verdadera tradición de los Chakras.

¡Pero si los Chakras son parte de la filosofía del yoga indio! Estarás pensando. Y sí, en eso tienes toda la razón. Los Chakras surgieron en un contexto yóguico y religioso, probablemente dentro del Tantrismo de la edad media. Sin embargo, a lo largo de la historia se desarrollaron un sinnúmero de modelos de Chakras, usados para ayudar a cumplir diferentes propósitos.

Hoy en día, nos venden la idea de que, los Chakras se han manipulado desde hace miles de años y que, por lo mismo, son una técnica ancestral. Pero la realidad es que, hasta antes del siglo IX d.C. no existen registros del uso de los Chakras de manera “oficial”. Sí, en el Mahabharata (verso 12.187.51) se menciona un nudo (o granthi) que trae felicidad cuando se logra desatar; mientras que, en el Patañjalayogasastra¹ (sutras 1.36, 3.1, 3.29, 3.34) se habla de un nabhicakra (chakra del ombligo) y un pundarika (loto del corazón), mismos que sirven como puntos de enfoque durante la meditación.

En el Bhagavatapurana (en el verso 5.3.3), un texto no tántrico que data del siglo XVIII d.C. se instruye al sabio (practicante) a llevar la respiración a través de los sthanas o “ubicaciones”, curiosamente, estas ubicaciones coinciden con las ubicaciones de los Chakras descritas en el Kubjikamatatantra, un texto del siglo X d.C. Sin embargo, un siglo antes del Kubjikamatatantra se dio la primera referencia al sistema de Chakras de seis puntos; esta aparece en el Netratrantra (verso 5.3.1), y en ella se dice que, el yogui debe perforarlos con la lanza del conocimiento mediante la meditación².

A lo largo de la historia se definieron diferentes sistemas de Chakras en los que se hablaba de diferente número de centros, diferentes nombres y ubicaciones. Pero el sistema de Chakras que más se conoce hoy en día es el sistema de Chakras propuesto por Swami Purnananda el que se usó como referencia para entender el concepto de los Chakras en Occidente. En algún punto del siglo XVI, el maestro de tradición Śrīvidyā escribió un tratado sobre tantrismo llamado Śrītattvacintāmani. El sexto capítulo de este texto es el Śaṭcakranirūpaṇa (Shat-chakra-nirupana Śaṭcakranirūpaṇa o षट्चक्रनिरूपण en sánscrito), un pequeño tratado sobre los Chakras en el que se presenta el modelo de Chakras que se usó de base para crear el sistema de siete Chakras que conocemos hoy en día.

¹ Se refiere al cuerpo y teoría del yoga generados a partir del Bhasya (comentarios) de los Yoga-Sutras de Patañjali. De hecho, es importante señalar que, no se tiene acceso al texto original de los Yoga-Sutras, sino al texto comentado de estos, atribuido a Vyasa.

² Creo que, es importante notar que, estos dos (Netratrantra y Kubjikamatatantra) textos ya pertenecen a la doctrina del tantra.

El primer acercamiento que tuvo Occidente con las ideas del Tantra fue a Pierre Bernard, quien fundó la Tantrik Order of America en algún punto entre 1905 y 1906. Sin embargo, el acercamiento de Bernard hacia el tantrismo únicamente fue un pretexto para crear un grupo de carácter iniciático, en el que vendió la idea de la iluminación a través del sexo, llevándolo a ser acusado de secuestro y violación. No fue hasta unos años después, que el mundo occidental realmente pudo empezar a conocer la verdadera doctrina del Tantra, gracias al trabajo de Sir John George Woodroffe, mejor conocido como Arthur Avalon.

Woodroffe fue un juez británico nacido en la India, que se interesó fuertemente en el estudio del tantrismo y el yoga, lo que lo llevó a estudiar sánscrito para poder consultar las fuentes originales sobre estos temas. Gracias a ello, pudo traducir al inglés más de veinte textos sánscritos, y escribir diferentes libros sobre la tradición y doctrina del tantra.

Si para este punto te estás preguntando ¿qué tiene todo esto que ver con el yoga?, debes saber que, uno de los trabajos más importantes de Avalon es *The Serpent Power* (El Poder Serpentino), el primer acercamiento que tuvo el mundo occidental con el concepto de Kundalini y, por supuesto, con los Chakras. A lo largo de su libro, Woodroffe se dedica a analizar y entender la filosofía y mitología de Kundalini, abordando la anatomía esotérica o sutil asociada con esta, y otros temas relacionados. Dentro de este libro, el juez incluye una traducción comentada del *Ṣaṭcakranirūpaṇa*, permitiendo que todo el mundo occidental pudiera conocer y adentrarse el concepto de los Chakras.

¿Qué es el *Ṣaṭcakranirūpaṇa*?

Ṣaṭcakranirūpaṇa o *Ṣaṭ Cakra sat Nirūpaṇa* puede traducirse como la descripción de los seis chakras o ruedas (*Ṣaṭ* se traduce como seis, *Cakra* se traduce como rueda y *Nirūpaṇa* como descripción) y, tal y como lo menciona su nombre, es un texto que describe un sistema de seis chakras, y el que más se había popularizado en la India pre-británica.

Al ser la primera fuente sobre Chakras traducida al inglés, un gran número de ocultistas, y en especial teósofos, lo usaron para adentrarse en la teoría de los centros energéticos, llevándolos a realizar diferentes “experimentos” (a través de la clarividencia) para poder comprenderlos y ahondar más en el asunto. A raíz de esto Annie Besant y Charles Webster Leadbeater definieron un sistema de siete chakras, mismo que se popularizaría en todo Occidente y mutaría poco a poco hasta convertirse en el sistema que conocemos hoy en día.

Como verás, el *Ṣaṭcakranirūpaṇa* es un texto de suma importancia para el entendimiento del cuerpo filosófico del yoga occidental, pues es el primer acercamiento que se tuvo al tema de los Chakras y de Kundalini, y nos permitirá entender de forma más certera la manera en la que se solían entender estos conceptos antes de la colonización de los mismos. Y, para que puedas adentrarte en este texto, he decidido traducir este texto al español.

Esta traducción está basada en la que realizó Arthur Avalon al inglés, pero quitándole todos los comentarios que realizó el autor para que puedas tener un acercamiento propio y libre de interpretaciones; sin embargo, también te recomiendo darle una leída al texto original incluido en *El Poder Serpentino*, para que puedas entender más a profundidad los conceptos que se manejan en el mismo. Por último, cabe mencionar que podrás encontrar el libro de Avalon en español e inglés en plataformas como Amazon.

Ṣaṭcakranirūpaṇa

Ahora hablo del primer retoño que brota (de la planta del Yoga) de la realización completa del Brahman, que debe lograrse, según los Tantras, por medio de los seis Chakras y así sucesivamente en su debido orden.

1. En el espacio fuera del Meru, colocados a la izquierda y a la derecha, hay dos Shiras, Shashi y Mihira. El Nadi Shushumna, cuya sustancia es el arbolado Gunas, está en el medio. Ella es la forma de la Luna, el Sol y el Fuego; Su cuerpo, una sarta de flores Dhustura, se extiende desde la mitad del Kanda hasta la Cabeza, y el Vajra dentro de Ella se extiende, brillando, desde Medhra hasta la Cabeza.
2. Dentro de Ella está Chitrini, que es brillante con el brillo del Pranava y que los yoguis pueden practicar en el Yoga. Ella (Chitrini) es sutil como el hilo de una araña, y traspasa todos los Lotos que están colocados dentro de la columna vertebral, y es inteligencia pura. Ella es hermosa a causa de estos (Lotos) que están ensartados en ella. Dentro de ella (Chitrini) está el Brahma-nadi, que se extiende desde el orificio de la boca de Hara hasta el lugar más allá, donde está Abideva.
3. Ella es hermosa como una cadena de relámpagos y fina como una fibra (de loto), y brilla en las mentes de los sabios. Ella es extremadamente sutil; el despertador del conocimiento puro; la encarnación de toda Bienaventuranza, cuya verdadera naturaleza es Conciencia pura. El Brahma-dvara brilla en la boca. Este lugar es la entrada a la región salpicada de ambrosía, y se llama el Nudo, como también la boca de Shushumna.
4. Ahora llegamos al Adhara Lotus. Está unido a la boca del Sushumna y se coloca debajo de los genitales y encima del ano. Tiene cuatro pétalos como tono carmesí. Su cabeza (boca) cuelga hacia abajo. En sus pétalos están las cuatro letras de Va a Sa, del color brillante del oro.
5. En este (Loto) en la región cuadrada (Chakra) de Prithivi, rodeado por ocho lanzas brillantes. Es de un color amarillo brillante y hermoso como un relámpago, como también lo es el Bija de Dhara que está dentro.
6. Adornado con cuatro brazos y montado sobre el Rey de los Elefantes, lleva en Su regazo al niño Creador, resplandeciente como el Sol joven, que tiene cuatro brazos lustrosos, y la riqueza de cuyo rostro de loto es cuádruple.
7. Aquí mora la Devi Dakini; sus cuatro brazos brillan con belleza, y sus ojos son de un rojo brillante. Ella es resplandeciente como el brillo de muchos Soles saliendo al mismo tiempo. Ella es la portadora de la revelación de la Inteligencia siempre pura.
8. Cerca de la desembocadura del Nadi llama Vajra, y en el pericarpio (del Loto Adhara), brilla constantemente el hermoso triángulo luminoso y suave, parecido a un relámpago, que es Kamarupa, y conocido como Traipura. Siempre y en todas partes está el Vayu llamado Kandarpa, que es de un rojo más profundo que la flor de Bandhujiva, y es el Señor de los Seres y resplandeciente como diez millones de soles.
9. Dentro de él (triángulo) está Svayambhu en Su forma de Linga, hermoso como el oro fundido, con Su cabeza hacia abajo. Él es revelado por el Conocimiento y la Meditación, y tiene la forma y el

color de una hoja nueva. Como los frescos rayos del relámpago y la luna llena encanta, así también Su belleza. El Deva que reside felizmente aquí como Kashi tiene forma de remolino.

10. y 11. Sobre él brilla el durmiente Kundalini, fina como la fibra del tallo del loto. Ella es la que desconcierta al mundo, cubriendo suavemente la boca de Brahma-dvara con Su propia boca. Como la espiral de la caracola, Su brillante forma de serpiente da tres vueltas y media alrededor de Shiva, y su brillo es como el de un fuerte destello de un relámpago joven y fuerte. Su dulce murmullo es como el zumbido indistinto de enjambres de abejas locas de amor. Produce poesía melodiosa y Bandha y todas las demás composiciones en prosa o verso en secuencia o de otra manera en sánscrito, prakrita y otros idiomas. Es Ella quien sostiene a todos los seres del mundo por medio de la inspiración y la expiración, y resplandece en la cavidad del Loto raíz (Mula) como una cadena de luces brillantes.

12. Dentro de él domina Para, el Shri Parameshvari, el Despertador del conocimiento eterno. Ella es la Omnipotente Kala que es maravillosamente hábil para crear, y es más sutil que lo más sutil. Ella es el receptáculo de la corriente continua de ambrosía que fluye de la Bienaventuranza Eterna. Por Su resplandor es que todo este Universo y este Caldero es iluminado.

13. Por meditar así en Aquella que resplandece dentro del Mula Chakra, con el brillo de diez millones de Soles, el hombre se convierte en Señor de la palabra y Rey entre los hombres, y Adepto en toda clase de aprendizaje. Se vuelve siempre libre de todas las enfermedades, y su Espíritu más íntimo se llena de gran alegría. Puro de disposición por sus palabras profundas y musicales, sirve al más destacado de los Devas.

(Aquí termina la primera sección)

14. Hay otro Loto colocado dentro del Sushumna en la raíz de los genitales, de un hermoso color bermellón. En sus seis pétalos están las letras de Ba a Purandara, con el Bindu superpuesto, del color brillante del relámpago.

15. Dentro de él está la región acuosa blanca y brillante de Varuna en forma de media luna, y allí, sentado en un Makara, está el Bija Vam, inmaculado y blanco como la luna otoñal.

16. Que Hari, que está dentro de él, que está en el orgullo de la primera juventud, cuyo cuerpo es de un azul luminoso hermoso de contemplar, que está vestido con vestiduras amarillas, tiene cuatro brazos y lleva el Shri-vatsa, y el Kaustubha, ¡protégenos!

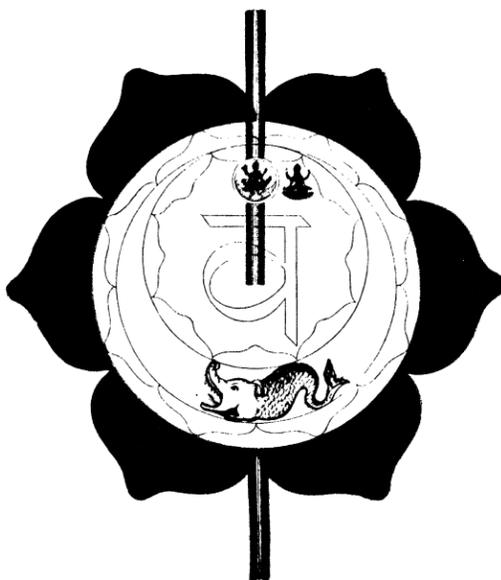
17. Es aquí donde habita siempre Rakini. Ella es del color de un loto azul. La belleza de Su cuerpo se ve realzada por Sus brazos levantados que sostienen varias armas. Está vestida con vestiduras y ornamentos celestiales, y Su mente se exalta bebiendo ambrosía.

18. El que medita en este loto inmaculado, que se llama Svadhithana, se libera inmediatamente de todos sus enemigos, como la falta de Ahamkara y demás. Se convierte en un Señor entre los yoguis y es como el Sol que ilumina la densa oscuridad de la ignorancia. La riqueza de sus palabras néctares fluye en prosa y verso en un discurso bien razonado.

Resumen de los versículos 14. al 18.

El Svadhishthana Chakra es de color bermellón y tiene seis pétalos. En sus seis pétalos hay seis letras Ba, Bha, Ma, Ya, Ra y La, con el Bindu colocado sobre ellas. Son del color del relámpago. En el pericarpio de este Loto, con una media luna en su centro. Esta región es blanca. Dentro de este último está el Varuna Bija "Vam", sentado en un Makara, con una soga en la mano. En el regazo de este último (es decir, en el hueco de Bindu) está Vishnu sentado sobre Garuda. Tiene cuatro manos y lleva el Shankha (caracola), Chakra (disco), Gada (maza) y Padma (loto). Está vestido con vestiduras amarillas, lleva una guirnalda larga (Vana-Mala) alrededor de su cuello, la marca Shrivatsa y la gema Kaustubha en su pecho, y tiene una apariencia juvenil. En un loto rojo en el pericarpio está Shakti Rakini. Ella es Shyamavarna, y en sus cuatro manos sostiene a Shula (pera o tridente), Abja (loto), Damaru (tambor) y Tanka (hacha de batalla). Ella tiene tres ojos y tiene feroces colmillos que se proyectan, y es terrible de contemplar. Ella es aficionada al arroz blanco, y un chorro de sangre corre de Su nariz.

(Aquí termina la segunda sección)



Svadhishthana

19. Sobre él, y en la raíz del ombligo, está el Loto resplandeciente de diez pétalos, del color de nubes de lluvia pesadamente cargadas. Dentro están las letras Da a Pha, del color del loto azul con Nada y Bindu sobre ellas. Medita allí en la región del Fuego, de forma triangular y brillante como el sol naciente. Afuera hay tres marcas Svastika, y adentro, el Bija del propio Vahni.

20. Medita en Él (Fuego) sentado sobre un carnero, de cuatro brazos, radiante como el Sol naciente. En Su regazo mora siempre Rudra, que es de un tono bermellón puro. Él (Rudra) es blanco con las cenizas con las que está untado; de aspecto antiguo y de ojos saltones, Sus manos están colocadas en actitud de otorgar dones y de disipar el miedo. Él es el destructor de la creación.

21. Aquí mora Lakini, la bienhechora de todos. Ella tiene cuatro brazos, de cuerpo radiante, es oscura (de tez), vestida con vestiduras amarillas y adornada con varios ornamentos, y exaltada con la bebida de ambrosía. Al meditar en este Loto del Ombligo se adquiere el poder de destruir y crear (el mundo). Vani con toda la riqueza del conocimiento mora siempre en el loto de su rostro.

Resumen de los versículos 19 al 21.

El Nabhi-Padma (Loto del Ombligo) es del color de la nube de lluvia y tiene diez pétalos; en cada uno de sus pétalos se encuentran cada una de las diez letras, Da, Dha, Na, Ta, Tha, Da, Dha, Na, Pa, Pha y de un lustroso color azul, con el Bindu encima de cada una de ellas. En el pericarpio de este Loto está la Región roja del Fuego, que tiene forma triangular, y fuera de ella, en sus tres lados, hay tres signos Svastika. Dentro del triángulo está el Bija de Bire - "Ram". Él (Bija de Fuego) es de color rojo y está sentado sobre un carnero, tiene cuatro brazos y sostiene en sus manos el Vajra (rayo) y el arma Shakti, y hace los signos de Vara y de Abhaya. En el regazo de Wahní Bija está Rudra, de color rojo, sentado sobre el toro, que sin embargo, parece ser blanco a causa de las cenizas que Él unta en Su cuerpo. Es viejo en apariencia. En un loto rojo en el pericarpio de este Loto está el Shakti Lakini. Ella es azul, tiene tres caras con tres ojos en cada una, tiene cuatro brazos y con Sus manos sostiene el arma Vajra y Shakti, y hace los signos de disipar el miedo y otorgar bendiciones. Tiene dientes feroces y salientes, y le gusta comer arroz y dhal, cocidos y picados con carne y sangre.

(Aquí termina la tercera sección)

22. Encima de eso, en el corazón, está el Loto encantador, del color brillante de la flor Bandhuka, con las doce letras que comienzan con Ka, del color bermellón, colocadas allí. Es conocido por su nombre de Anahata, y es como el árbol de los deseos celestial, otorgando incluso más que el deseo (del suplicante). La Región de Vayu, hermosa y con seis esquinas, que es como el humo en color, está aquí.

23. Medita en él sobre la dulce y excelsa Pavana Bija, gris como una masa de humo, con cuatro brazos, y sentada sobre un antílope negro. Y dentro de él también (meditar) sobre la Morada de la Misericordia, el Señor Sin Sangre que es lustroso como el Sol, y cuyas dos manos hacen los gestos que otorgan bendiciones y disipan los temores de los tres mundos.

24. Aquí mora Kakini, que en color es amarillo como un nuevo relámpago, regocijado y auspicioso; tres ojos y la bienhechora de todos. Lleva toda clase de ornamentos, y en Sus cuatro manos lleva la soga y la calavera, y hace la señal de bendición y la señal que disipa el miedo. Su corazón se ablanda al beber néctar.

25- La Shakti cuyo tierno cuerpo es como diez millones de relámpagos, está en el pericarpio de este Loto en forma de triángulo (Trikona). Dentro del triángulo se encuentra el Shivalinga conocido con el nombre de Vana. Este Linga es como oro brillante, y en su cabeza hay un orificio diminuto como el de una gema. Él es la morada resplandeciente de Lakshmi.

26. Aquel que medita en este Loto del Corazón se vuelve (como) el Señor del Habla, y (como) Ishvara es capaz de proteger y destruir los mundos. Este Loto es como el árbol celestial de los deseos, la morada y asiento de Sharva. Está embellecido por Hamsa, que es como la llama

constante y afilada de una lámpara en un lugar sin viento. Los filamentos que envuelven y adornan su pericarpio, iluminados por la región solar, encantan.

27. El principal entre los yoguis, él es siempre más querido que los más queridos por las mujeres, Él es eminentemente sabio y lleno de nobles acciones. Sus sentidos están completamente bajo control. Su mente en su intensa concentración está absorta en pensamientos del Brahman. Su discurso inspirado fluye como una corriente de agua (clara). Es como el Devata que es el amado de Lakshmi y puede entrar en el cuerpo de otra persona a voluntad.

Resumen de los versículos 22. al 27.

El Loto del Corazón es del color de la flor Bandhuka, y en sus doce pétalos están las letras Ka a Tha, con el Bindu sobre ellas, de color bermellón. En su pericarpio está el Vayu-Mandala exagonal, de color ahumado, y sobre él Surya-Mandala, con el Trikona lustroso como diez millones de relámpagos dentro de él. Sobre él, el Vayu Bija, de un tono ahumado, está sentado sobre un antílope negro, de cuatro brazos y portando el aguijón (Anukusha). En este regazo (de Vayu-Bija) está Isha de tres ojos. Como Hamsa (Hamsabha), Sus dos brazos se extendieron en los gestos de otorgar bendiciones y disipar el miedo. En el pericarpio de este Loto, sentada sobre un Loto rojo, está la Shakti akini. Tiene cuatro brazos y lleva la soga (Pasha), el cráneo (kapala) y hace los signos de bendición (Vara) y disipación del miedo (Abhaya). Ella es de un tono dorado, está vestida con lluvia amarilla y usa toda variedad de joyas y guirnaldas de huesos. Su corazón es suavizado por el néctar. En medio de Trikona está Shiva en forma de Vana-Linga, con la luna creciente y Bindu sobre su cabeza. El es de un color dorado.

Se ve feliz con una oleada de deseo. Debajo de él está el Jivatma como Hamsa. Es como la llama constante y progresiva de una lámpara. Debajo del pericarpio de este loto está el loto rojo de ocho pétalos, con la cabeza vuelta hacia arriba. Es en este loto (rojo) donde se encuentra el Árbol Kalpa, el altar enjovado coronado por un toldo y decorado con banderas y similares, que es el lugar de adoración mental.

(Aquí termina la cuarta sección)

28. y 29. En la garganta está el Loto llamado Vishuddha, que es puro y de un tono púrpura ahumado. Todas las (dieciséis) vocales brillantes en ints (dieciséis) pétalos, de color carmesí, son claramente visibles para aquel cuya mente (Buddhi) está iluminada. En el pericarpio de este loto está la Región Etérea, de forma circular y blanca como la Luna Llena. Sobre un elefante blanco como la nieve está sentado Bija de Ambara, que es de color blanco.

De sus cuatro brazos, dos sostienen la soga y el aguijón, y los otros dos hacen los gestos de otorgar dones y ahuyentar el miedo. Estos se suman a Su belleza. En Su regazo mora siempre el gran Devam blanco como la nieve, de tres ojos y cinco caras, con diez hermosos brazos y vestido con una piel de tigre. Su cuerpo está unido al de Girija, y se le conoce por el significado de Su nombre, Sada-shiva.

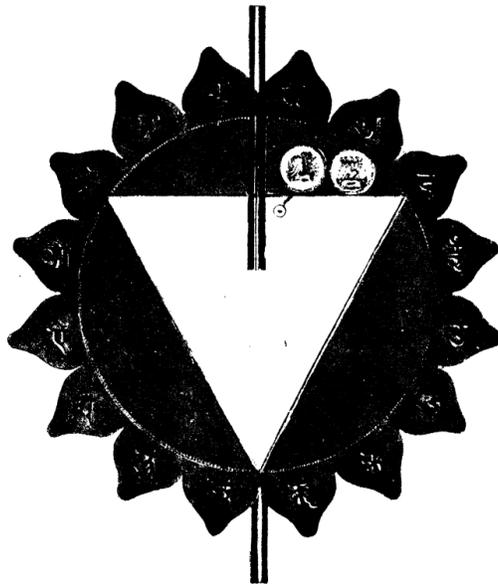
30. Más pura que el Océano de Néctar es la Shakti Shakini que mora en este Loto. Su lluvia es amarilla, y en Sus cuatro manos de loto lleva el arco, la flecha, la soga y el aguijón. Toda la región de la Luna sin la marca de la liebre está en el pericarpio de este Loto. Esta (región) es la puerta de

entrada de una gran Liberación para quien desea la riqueza del Yoga y cuyos sentidos son puros y controlados.

31. Aquel que ha alcanzado el conocimiento completo del Atma (Brahman) se vuelve un gran Sabio, elocuente y sabio, al concentrar constantemente su mente (Chitta) en este Loto, y disfruta de una paz mental ininterrumpida. Él ve los tres períodos y se convierte en el benefactor de todos, libre de enfermedades y penas y longevo, y, como Hamsa, el destructor de peligros infinitos.

Resumen del Vishuddha Chakra

En la base de la garganta se encuentra el Vishuddha Chakra, con dieciséis pétalos de color púrpura ahumado. Sus filamentos son rojizos, y las dieciséis vocales, que son rojas y tienen el Bindu encima, son los pétalos. En su pericarpio está la región etérea (Nabho-mandala), circular y blanca. En su interior está el Chandra-mandala, y encima está el Bija Ham. Este Bija es blanco y está vestido de blanco, está sentado sobre un elefante y tiene cuatro brazos. En sus cuatro manos sostiene el Pasha (lazo) y el Anukusha (aguijón), y hace el Vara-mudra y el Abhaya-mudra. En su regazo está Sada-Shiva, sentado en un gran asiento de león que se coloca sobre el lomo de un toro. Tiene la forma de Arddhanarishvara, y como tal, la mitad de su cuerpo es del color de la nieve y la otra mitad del color del oro. Tiene cinco caras y diez brazos, y en sus manos sostiene el Shula (tridente), el Tamka (hacha de batalla), el Khadga (espada de sacrificio), el Vajra (rayo), Dahana, el Nagendra (gran serpiente), el Ghanta (campana), el Ankusha (aguijón), el Pasha (soga), y hace el Abhaya-mudra. Viste una piel de tigre, todo su cuerpo está cubierto de cenizas y tiene una guirnalda de serpientes alrededor del cuello. El néctar que cae del dígito hacia abajo de la Luna está en su frente. Dentro del pericarpio, y en la Región Lunar y sentada sobre huesos, está la Shakti Shakini, de color blanco, de cuatro brazos, cinco caras y tres ojos, vestida de amarillo, y que lleva en Su mano un arco, una flecha, una sogas y un aguijón.



Visuddha

31. El Yogui, con su mente constantemente fijada en este Loto, su respiración controlada por Kumbhaka, es capaz en esta ira de mover los tres mundos. Ni Brahma ni Vishnu, ni Hari-Hara ni Surya ni Ganapa son capaces de controlar su poder (resistirlo).

(Aquí termina la quinta sección)

32. El loto llamado Ajna es como la luna (hermosamente blanca). En sus dos pétalos se encuentran las letras Ha y Ksha, que también son blancas y realzan su belleza. Brilla con la gloria de Dhyana. En su interior está la Shakti Hakini, cuyas seis caras son como tantas lunas. Tiene seis brazos, en uno de los cuales sostiene un libro; otros dos están levantados en gestos de disipar el miedo y otorgar bendiciones, y con el resto Ella sostiene una calavera, un tambor pequeño y un rosario. Su mente es pura (Shuddha-chitta).

33. Dentro de este Loto mora la mente sutil (Manas). Es bien sabido. Dentro del Yoni en el pericarpio está el Shiva llamado Itaram en Su forma fálica. Él aquí brilla como una cadena de relámpagos. El primer Bija de los Vedas, que es la morada de la más excelente Shakti y que por su brillo hace visible el Brahma-sutra, también está allí. El sadhaka con mente estable debe meditar sobre estos de acuerdo con el orden (prescrito).

34. El excelente Sadhaka, cuyo Atma no es más que una meditación en este Loto, puede entrar rápidamente en el cuerpo de otro a voluntad, y se vuelve el más excelente entre los Munis, y el que todo lo sabe y todo lo ve. Se convierte en el benefactor de todos, y versado en todos los Shastras. Realiza su unidad con el Brahman y adquiere excelentes y desconocidos poderes. Lleno de fama y longevo, siempre se convierte en el Creador, Destructor y Preservador de los tres mundos.

35. Dentro del triángulo en este Chakra mora siempre la combinación de letras que forman el Pranava. Es el Atma interior como mente pura (Buddhi), y se asemeja a una llama en su resplandor. Encima está la media luna (creciente), y encima de ésta, de nuevo, está Ma-kara, brillando en su forma de Bindu. Encima de esta Nada, cuyo testigo iguala al de Balarama y difunde los rayos de la Luna.

36. Cuando el Yogi cierra la casa que cuelga sin apoyo, cuyo conocimiento ha obtenido por el servicio de Prama-guru, y cuando los Cetas por la práctica repetida se disuelven en este lugar que es la morada de la bienaventuranza ininterrumpida, entonces ve dentro del medio y en el espacio superior (el triángulo) brillan claramente chispas de fuego.

37. Entonces él también ve la Luz que tiene la forma de una lámpara encendida. Es brillante como el sol de la mañana que brilla claramente y brilla entre el cielo y la tierra. Es aquí donde Bhagavan se manifiesta en la plenitud de Su poder. Él no conoce la decadencia y es testigo de todo, y está aquí como está en la región del Fuego, la Luna y el Sol.

38. Esta es la incomparable y deliciosa morada de Vishnu. El excelente Yogui en el momento de la muerte coloca gozosamente su soplo vital (Prana) aquí y entra (después de la muerte) a ese Deva Supremo, Eterno, Sin Nacimiento, Primordial, el Purusha, que existió antes de los tres mundos, y que es conocido por el Vedanta.

Resumen del Ajna Chakra, versos 32 al 38

El Ajna Chakra tiene dos pétalos y es de color blanco. Las letras Ha y Ksha, que son blancas, están en los dos pétalos. La Shakti que preside el Chakra, Hakini, está en el pericarpio. Ella es blanca, tiene seis caras cada una con tres ojos y seis brazos, y está sentada sobre un loto blanco. Con Sus manos muestra Varamudra y Abhaya-mudra, y sostiene un rosario de Rudraksha, un cráneo humano, un tambor pequeño y un libro. Encima de Ella, dentro de un Trikona, está Itara-Linga, que es como un relámpago, y encima de esto nuevamente, dentro de otro Trikona, está el Atma interior (Antar-atma), brillante como una llama. En sus cuatro lados, flotando en el aire, hay chispas que rodean una luz que por su propio brillo hace visible todo entre Mula y Brahma-randhra. Por encima de esto, nuevamente, está Manas, y por encima de Manas, en la región de la Luna, está Hamsah, dentro de quien está Parama Shiva con Su Shakti.

(Aquí termina la sexta sección)

39. Cuando las acciones del yogui son buenas en todos los aspectos a través del servicio de los pies de loto de su Gurú, entonces verá por encima de él (es decir, Ajna-Chakra) la forma del Mahanada, y siempre se mantendrá en el loto. de su mano el Siddhi del Habla. El Mahanada, que es el lugar de disolución de Vayu, es la mitad de Shiva, y tiene forma de arado, es tranquilo y otorga bendiciones y disipa el miedo, y manifiesta la Inteligencia pura (Buddhi).

40. Por encima de todos estos, en el espacio vacío donde está Shankhini Nadi, y debajo de Visarga está el Loto de mil pétalos. Este Loto, lustroso y más blanco que la Luna llena, tiene la cabeza vuelta hacia abajo. Encanta. Sus filamentos agrupados están teñidos del color del Sol joven. Su cuerpo es luminoso con las letras que comienzan con A, y es la dicha absoluta.

41. Dentro de ella (Sahasrara) está la Luna llena, sin la marca de la liebre, resplandeciente como en un cielo despejado. Desprende sus rayos con profusión, y es húmedo y fresco como el néctar. Dentro de él (Chandra-mandala), brillando constantemente como un relámpago, está el Triángulo y dentro de éste, de nuevo, brilla el Gran Vacío que es servido en secreto por todas las Suras.

42. Bien oculto y alcanzable sólo mediante un gran esfuerzo, está ese sutil Bindu (Shunya) que es la raíz principal de la Liberación, y que manifiesta el puro Nirvana Kala con Ama Kala. Aquí está el Deva que todos conocen como Parama Shiva. Él es el Brahman y el Atma de todos los seres. En Él se inician tanto Rasa como Virasa, y Él es el Sol que destruye la oscuridad de la nesciencia y la ilusión.

43. Al derramar una corriente constante y profusa de esencia similar al néctar, Bhagavan instruye al Yati de mente pura en el conocimiento mediante el cual realiza la unidad del Jivatma y el Paramatma. Él prevalece sobre todas las cosas como su Señor, quien es la corriente que siempre fluye y se expande de todo tipo de bienaventuranza conocida con el nombre de Hamsah Parama (Parama-hamsah).

44. Los Shaivas lo llaman la morada de Shiva; los Vaishnavas lo llaman Parama Purusha; otros nuevamente, lo llaman el lugar de Hari-Hara. Aquellos que están llenos de pasión por los pies de loto de Devi lo llaman la excelente morada de Devi; y otros grandes sabios (Munis) lo llaman el lugar puro de Prakti-Purusha.

45. El más excelso de los hombres que ha dominado su mente y conocido este lugar nunca más nace en el Errante, ya que no hay nada en los tres mundos que lo ate. Una vez controlada su

mente y logrado su objetivo, posee poder completo para hacer todo lo que desee y para prevenir lo que sea contrario a su voluntad. Él siempre se mueve hacia el Brahman. Su discurso, ya sea en prosa o en verso, es siempre puro y dulce.

46. Aquí está el excelente (supremo) decimosexto Kala de la Luna. Ella es pura y se parece (en color) al Sol joven. Ella es tan delgada como la centésima parte de una fibra en el tallo de un loto. Ella es brillante y suave como diez millones de relámpagos, y está vuelta hacia abajo. De Ella, cuya fuente es el Brahman, fluye copiosamente la corriente continua de néctar (o Ella es el receptáculo de la corriente de néctar excelente que proviene de la unión dichosa de Pra an Para).

47. Dentro de él (Arma-kala) está Nirvana-kala, más excelente que lo excelente. Ella es tan sutil como la milésima parte de la punta de un cabello, y tiene la forma de la luna creciente. Ella es la siempre existente Bhagavati, quien es la Devanta que impregna a todos los seres. Ella otorga el conocimiento divino y es tan brillante como la luz de todos los soles que brillan al mismo tiempo.

48. Dentro de su espacio medio (es decir, medio del Nirvana-kala) brilla el Supremo y Primordial Nirvana Shakti; Ella es brillante como diez millones de soles y es la Madre de los tres mundos. Es extremadamente sutil y como la diezmillonésima parte de la punta de un cabello. Ella contiene en Ella la corriente de la alegría que fluye constantemente y es la vida de todos los seres. Ella gentilmente lleva el conocimiento de la Verdad (Tattva) a la mente de los sabios.

49. Dentro de Ella está el lugar eterno llamado la morada de Shiva, que está libre de Maya, alcanzable sólo por Yoguis, y conocido con el nombre de Nityananda. Está repleto de toda forma de bienaventuranza, y es puro Conocimiento en sí mismo. Algunos lo llaman Brahman; otros lo llaman Hamsa. Los sabios la describen como la morada de Vishnu, y los justos hablan de ella como el lugar inefable del conocimiento del Atma, o el lugar de la Liberación.

Este es el final de la séptima sección.

50. Aquel cuya naturaleza es purificada por la práctica de Yama, Niyama y similares, aprende de boca de su Gurú el proceso que abre el camino al descubrimiento de la gran Liberación. Aquel cuyo ser entero está inmerso en el Brahman, despierta a la Devi mediante Hum-kara, perfora el centro del Linga, cuya boca está cerrada y, por lo tanto, es invisible, y por medio del Aire y el Fuego (dentro de él) coloca Ella dentro del Brahmadvara.

51. La Devi, que es Shuddha-sattva, atraviesa los tres Lingas y, habiendo alcanzado todos los lotos que se conocen como los lotos Brahma-nadi, brilla en ellos con la plenitud de Su brillo. A partir de entonces, en Su estado sutil, lustroso como el relámpago y fino como la fibra del loto, Ella se dirige hacia el Resplandecer como una llama, la Bienaventuranza Suprema y de repente produce la bienaventuranza de la Liberación.

52. El sabio y excelente yogui, absorto en el éxtasis y devoto de los pies de loto de su Gurú, debe conducir a Kula-kundali junto con Jiva a Su Señor, la Parashiva, en la morada de la Liberación dentro del Loto puro, y meditar en Aquella que otorga todos los deseos como el Chaitanyarupa Bhagavati. Cuando conduce así a Kula-Kundalini, debe hacer que todas las cosas se absorban en Ella.

53. El hermoso Kundali bebe el excelente néctar rojo que emana de Para Shiva, y regresa desde allí donde brilla la Bienaventuranza Eterna y Trascendente en todo su esplendor a lo largo del sendero de Kula, y de nuevo entra en el Muladhara. El Yogui que ha ganado estabilidad mental hace ofrenda (Tarpana) al Ishta-devata y a los Devatas en los seis centros (Chakra), Dakini y otros, con esa corriente de néctar celestial que está en la vasija de Brahmanda, el conocimiento de lo cual ha ganado a través de la tradición de los Gurús.

54. El Yogi que, después de la práctica de Yama, Niyama y similares, aprendió este método excelente de los dos Pies de Loto del auspicioso Diksha-guru, que son la fuente de alegría ininterrumpida, y cuya mente (Manas) está controlada, nunca nace de nuevo en este mundo (Samsara). Por él no hay disolución incluso en el momento de la Disolución Final. Estimulado por la realización constante de thar, que es la fuente de la Bienaventuranza Eterna, se llena de paz y se convierte en el principal de todos los yoguis.

55. Si el Yogui que es devoto de los Pies de Loto de su Gurú, con el corazón imperturbable y la mente concentrada, lee esta obra que es la fuente suprema del conocimiento de la Liberación, y que es impecable, pura y sumamente secreta, entonces de con mucha certeza su mente baila a los Pies de su Ishta-devata.